

# **LA GASPESIE**

## **Province de Québec**

# **CANADA**

**26 Juillet - 9 Août 2009**



**FREDERIC DOMENJOURD**  
domenjoud@free.fr

## INTRODUCTION

Après plusieurs voyages au Canada et aux USA, je souhaitais compléter mon répertoire des oiseaux Nord Américain appartenant à la liste des oiseaux du paléarctique occidental. La Gaspésie m'offrait la possibilité de voir 5 espèces nouvelles :

Les Parulines Tigrées et à Poitrine baie, le Beccroisé Bifascié, le Durbec des Pins et le Grosbec Errant.

Pour ce voyage familial où les périodes d'observation étaient essentiellement matinales, j'ai concentré mes efforts de prospection sur les parcs forestiers avec forêt boréale : Parc des Monts Vaslin, Parc de la Gaspésie et Parc du Forillon.

## ORGANISATION DU SEJOUR

Nous avons effectué un circuit de Montréal à Montréal en passant par Baie-St Paul, Chicoutimi, le parc du Bic, le parc de La Gaspésie, Gaspé, Percé et Québec.

Je n'ai pas calculé le nombre de kilomètres effectués, mais étalé sur 15 jours ce circuit était tout à fait supportable sans overdose de voiture.



1-Montréal ; 2-Baie St-Paul ; 3-Chicoutimi ; 4-Parc du Bic ; 5-Parc de la Gaspésie ; 6- Gaspé-Parc du Forillon ; 7-Québec

Samedi 25 Juillet: Trajet Lyon-Montréal  
 Nuit appartement Hôtel Montréal  
 Dimanche 26 Juillet: Visite de Montréal  
 Nuit appartement Hôtel Montréal  
 Lundi 27 Juillet: Visite de Montréal  
 Nuit appartement Hôtel Montréal  
 Mardi 28 Juillet : Trajet Montréal-Baie St Paul  
 Nuit Domaine Belle Plage  
 Mercredi 29 Juillet : 6h-8h : Ornitho Baie St Paul  
 Trajet Baie St Paul- Chicoutimi en passant par le parc des grands  
 Jardins.  
 Nuit : Motel Panoramique  
 Jeudi 30 Juillet: 6h-8h : Ornitho au Parc du Mont Vaslin  
 Visite du Fjord du Saguenay  
 Nuit : Motel Panoramique  
 Vendredi 31 Juillet: 6h-8h : Ornitho au Parc du Mont Vaslin  
 Trajet Chicoutimi-Parc du Bic avec traversier Les Escoumins-  
 Trois Pistoles.  
 Nuit : Parc du Bic  
 Samedi 1 Aout: 6-8h : Ornitho au Parc du Bic  
 Nuit : Parc du Bic  
 Dimanche 2 Aout: 6-8h : Ornitho au Parc du Bic  
 Trajet Parc du Bic – Parc de la Gaspésie  
 Nuit : Gite du Mont Albert  
 Lundi 3 Aout: 6-8h : Ornitho au Parc de la Gaspésie (Sentier du Mont Albert)  
 Nuit : Gite du Mont Albert  
 Mardi 4 Aout: 6h-8h : Ornitho au Parc de la Gaspésie (Sentier du Mont Ernest  
 Laforce)  
 Trajet Parc de la Gaspésie – Parc du Forillon  
 Nuit : Domaine équestre du Centaure  
 Mercredi 5 Aout: 6h-8h : Ornitho au Parc du Forillon  
 Nuit : Domaine équestre du Centaure  
 Jeudi 6 Aout: 6h-8h : Ornitho au Parc du Forillon  
 Sortie Baleine  
 Nuit : Domaine équestre du Centaure  
 Vendredi 7 Aout: Trajet Parc du Forillon-Québec  
 Nuit : Hôtel Québec  
 Samedi 8 Aout: 6h-8h : Ornitho au chemin du vide  
 Visite de Québec  
 Nuit : Hôtel Québec  
 Dimanche 9 Aout : Visite de Québec  
 Vol retour sur Lyon

## METEO

En général assez beau avec des températures de 20-25°C. Quelques orages surtout la première semaine autour de Montréal. Très beau temps en Gaspésie.

## BIBLIOGRAPHIE

« **Les meilleurs sites d'observation des oiseaux au Québec** » : **Normand David**

Très intéressant et indispensable pour bien planifier son voyage

« **Birds of North America** » **National Geographic Society**

Mon guide ornithos depuis plusieurs années en Amérique du Nord, il doit certainement exister mieux maintenant.

« **Québec** »: **Lonely Planet**

« **Québec** »: **Le guide vert**

Quelques semaines avant mon départ, je me suis connecté sur le site de discussion

**Ornitho-qc**, pour avoir le maximum d'infos de la part des Ornithos Quebequois :

Indispensable à mon avis.

J'ai récupéré aussi en format MP3, quelques chants et cris d'oiseaux.

## LES SITES VISITES

### **Baie St Paul**

Nous étions logés dans un Motel en bord de mer, à l'embouchure d'une rivière offrant à marée basse vasières et prés salés. Ce fut l'unique point d'observation de l'Oie des neiges en addition de quelques oiseaux d'eau.

### **Le Parc du Mont Vaslin**

A une trentaine de kilomètres seulement de Chicoutimi, ce parc abrite bon nombre d'espèces forestières et m'a été vivement conseillé par les ornithos Quebequois. J'ai effectivement observé de belles rondes de Parulines dont une avec une Paruline tigrée. Notons également dans le secteur de Chicoutimi, le long du fleuve Saguenay, le site bien connu des battures de St Fulgence ou les marais et prés humides abritent le râle jaune et le Bruant à Queue aigue malheureusement ni vus, ni entendus.

### **Le Parc du Bic**

Très beau parc de bord de mer réputé pour ses immenses colonies d'Eider à duvet. C'est en tout cas un endroit particulièrement agréable pour des vacances en famille avec possibilité de faire de multiples activités et de voir de près les phoques.

### **Le Parc de la Gaspésie**

Au cœur de la Gaspésie les montagnes Chics-Chocs abritent les deux plus hauts sommets du Québec : les monts Albert et Jacques Cartier. C'est un parc de tout premier choix où la forêt boréale occupe de vastes surfaces et abrite toutes les espèces typiques de ce milieu. Une note particulière pour le secteur du Mont Ernest Laforce : Les Beccroisés Bisfascié y sont particulièrement communs et démonstratifs, en parade au sommet des pins, autour du parking et tout le long de la première moitié du sentier pédestre. Tout près du gîte du Mont Albert une Paruline à poitrine baie nourrissait encore des jeunes récemment sortis du nid.

### **Le Parc du Forillon**

A l'extrême pointe de la Gaspésie le Parc du Forillon est réputé pour ses hautes falaises maritimes et leurs colonies d'oiseaux. Le parc est également bien connu pour ses épaisses forêts avec de larges secteurs de type boréal. C'est un site très réputé pour les passereaux forestiers en nidification mais aussi lors des mouvements migratoires. A partir du domaine du Centaure (où nous avons logé), un sentier serpente au travers d'un secteur d'épinettes où j'ai pu revoir les Parulines tigrée et à poitrine baie.

### **Le Chemin du Vide**

Jean François Rousseau a installé en face de sa maison une mangeoire qui attire en toute saison bon nombre d'oiseaux. C'est peut-être l'un des meilleurs endroits au Québec pour s'assurer la coche du GrosBec Errant. C'est également un excellent site d'observation pour le Geai Bleu, le Roselin Pourpré et plusieurs espèces de pics et sittelles.

## **BILAN ORNITHOLOGIQUE**

J'ai pu contacter une bonne soixante d'espèces forestières.

Les Parulines avec 16 espèces étaient encore bien présentes, souvent déjà en bandes ou encore en groupes familiaux (Paruline flamboyante et à poitrine baie). Les pics et sittelles comme souvent en fin d'été étaient bien visibles, tout le contraire des grives totalement absentes. L'observation des Beccroisés bifascié dans de telles conditions était inespérée et la mangeoire de JF Rousseau est une aide presque incontournable pour le difficile Grosbec Errant.

En dehors des passereaux, satisfaction également pour les rapaces (toutes les espèces ou presque au rendez vous) et les tétras (observation dans de très bonnes conditions de la gélinotte huppée et du Tétrás du Canada).

Bien sur, bien peu d'oiseaux d'eau mais quand même quatre oies des neiges....

Quand à mon « objectif », c'est du 4 sur 5, seul manque à l'appel le Durbec des pins.

## LISTE SYSTEMATIQUE DES OBSERVATIONS

**PLONGEON IMBRIN** Great Northern Diver GAVIA IMMER  
Trois oiseaux le 30/07 sur un lac au parc des grands jardins.

**FULMAR BOREAL** Northern Fulmar FULMAREUS GLACIALIS  
Un observé lors de la sortie baleine au large du cap Gaspé.

**FOU DE BASSAN** Northern Gannet SULLA BASSANA  
Un lors de la traversée Les Escoumins-Trois Pistoles, commun en mer au large du parc Forillon.

**CORMORAN A AIGRETTES** Double-crested Cormorant PHALACROCORAX AURITUS  
Abondant en mer, colonie au cap Bon Ami (Parc du Forillon).

**BIHOREAU GRIS** Black-crowned Night Heron NYCTICORAX NYCTICORAX  
Un oiseau autour d'un petit étang à l'île Coudrée.

**GRAND HERON** Great Blue Heron ARDEA HERODIAS  
Commun un peu partout et plus particulièrement le long de la côte. Colonies dans les îlots boisés de la réserve du Bic.

**MACREUSE BRUNE** White-winged Scoter MELANITTA FUSCA  
Une dizaine au cap Bon Ami, parc du Forillon.

**OIE DES NEIGES** Snow Goose ANSER CAERULESCENS  
Quatre à Baie St Paul sur les vasières maritimes.

**EIDER A DUVET** Common Eider SOMATERIA MOLLISINA  
Des milliers le long de la côte de la Gaspésie.

**BERNACHE DU CANADA** Canada Goose BRANTA CANADENSIS  
Une vingtaine à Baie St Paul, un petit groupe également au fond de la baie de Gaspé.

**CANARD COLVERT** Mallard ANAS PLATYRHYNCHOS  
Une dizaine à la batture de St Fulgence.

**CANARD NOIRATRE** American Black Duck ANAS RUBRIPES  
Trois à la batture de St Fulgence et une dizaine dans les marais de la baie de Gaspé.

**HARLE BIEVRE** Common Merganser MERGUS MERGANSER  
Deux femelles le long de la rivière St Anne au parc de la Gaspésie.

**HARLE HUPPE** Red-breasted Merganser MERGUS SENNATOR  
Un mâle à Baie St Paul.

**URUBU A TETE ROUGE** Turkey Vulture CARTHARTES URA  
Un en vol depuis la route près de Trois Rivières, un autre au parc du Bic.

**BALBUZARD PECHEUR** Osprey PANDION HALIAETUS  
Un oiseau au sommet d'un sapin sous une pluie battante au parc des grands jardins.

**BUSE A QUEUE ROUSSE** Red-tailed Hawk BUTEO JAMAICENSIS  
Un seul oiseau le 29/07 près de Baie St Paul.

**PETITE BUSE** Broad-winged Hawk BUTEO PLATYPTERUS  
Une brièvement vue en vol au parc du Forillon.

**EPERVIER BRUN** Sharp-shinned Hawk ACCIPITER STRIATUS  
Deux contacts au parc du Bic et au parc du Forillon.

**PYGARGUE A TETE BLANCHE** Bald Eagle HALIAEETUS LEUCOCEPHALUS  
Un adulte au parc du Forillon.

**BUSARD SAINT-MARTIN** Hen Harrier CIRCUS CYANEUS  
Un vu depuis la voiture près de Rivière du Loup.

**AIGLE ROYAL** Golden Eagle AQUILA CHRYSAETOS  
Un immature au parc du Forillon.

**CRECERELLE D'AMERIQUE** American Kestrel FALCO SPARVERIUS  
Une demi-douzaine de contacts.

**FAUCON PELERIN** Peregrine FALCO PEREGRINUS  
Un oiseau au parc du Bic.

**GELINOTTE HUPPEE** Ruffed Grouse BONASA UMBELLUS  
Une traverse la route le 4/08 au parc de la Gaspésie, une famille d'une dizaine au bord d'un chemin (vu de près) dans le parc du Forillon.

**TETRAS DU CANADA** Spruce Grouse DENDRAGAPUS CANADENSIS  
Quatre en bord de route au parc du Forillon.

**FOULQUE D'AMERIQUE** American Coot FULICA AMERICANA  
Seulement une dizaine à la batture de Sainte Fulgence.

**CHEVALIER GRIVELE** Spotted Sandpiper ACTITIS MACULARIA  
Trois en bord de mer à Baie St Paul.

**BECASSINE DE WILSON** Wilson's Snipe GALLINAGO DELICATA  
Une en vol autour d'un marécage dans le parc Forillon.

**GOELAND A BEC CERCLE** Ring-Billed Gull LARUS DELAWARENSIS  
Abondant partout.

**MOUETTE DE BONAPARTE** Bonaparte's Gull LARUS PHILADELPHIA

Des groupes en bord de mer à l'embarcadère des Escoumins et au parc du Forillon.

**GOELAND MARIN** Great Black-Backed Gull LARUS MARINUS

Commun en bord de mer.

**MOUETTE TRIDACTYLE** Black-legged Kittiwake RISSA TRIDACTYLA

Une dizaine lors de la traversée Les Escoumins/Trois Pistoles, quelques unes également lors de la sortie baleine au large du parc du Forillon.

**GOELAND D'AMERIQUE** American Herring Gull LARUS SMITHSONIANUS

Commun en bord de mer.

**STERNE PIERREGARIN** Common Tern STERNA HIRUNDO

En petit nombre en mer au large du parc Forillon.

**GUILLEMOT A MIROIR** Black Guillemot CEPPHUS GRYLLE

Très commun le long des côtes rocheuses de la Gaspésie.

**GUILLEMOT DE TROIL** Common Murre URIA AALGE

Plusieurs en mer lors de la sortie baleine au large du Forillon.

**PETIT PINGOUIN** Razorbill ALCA TORDA

Une vingtaine lors de la sortie baleine au large du Forillon.

**TOURTERELLE TRISTE** Mourning Dove ZENAIDA MACROURA

En petit nombre.

**ENGOULEVENT D'AMERIQUE** Common Nighthawk CHORDEILES MINOR

Trois en vol en fin d'après midi autour du gîte du Mont Albert dans le parc de la Gaspésie.

**MARTINET RAMONEUR** Chimney Swift CHAETURA PELAGICA

Une dizaine à Montréal au mont Summit.

**COLIBRI A GORGE RUBIS** Ruby-throated Hummingbird ARCHILOCHUS COLUBRIS

Quatre contacts au parc du Forillon.

**MARTIN-PECHEUR CEINTURE** Belted Kingfisher CERYLE ALCYON

Un oiseau au parc des grands jardins, un autre autour du lac Cascapedia dans le parc de la Gaspésie.

**PIC MACULE** Yellow-Bellied Sapsucker SPHYRAPICUS VARIUS

Un oiseau dans une ronde de parulines au parc du Mont Vaslin.

**PIC A DOS RAYE** American Three-Toed Woodpecker PICOIDES TRIDACTYLUS

Un contact, cris et tambourinage, en forêt boréale au parc de la Gaspésie. (Début du sentier pour le Mont Ernest Laforce). Vu en vol très brièvement.

**PIC MINEUR** Downy Woodpecker PICOIDES PUBESCENS

Une demi-douzaine de contacts.

**PIC CHEVELU** Hairy Woodpecker PICOIDES VILLOSUS

Un oiseau au parc du Forillon, un autre cote à cote avec un pic mineur à la mangeoire du chemin du vide.

**PIC FLAMBOYANT** Northern Flicker COLAPTES AURATUS

Deux oiseaux au parc du Mont Vaslin.

**MOUCHEROLLE DES AULNES** Alder Flycatcher EMPIDONAX TRAILLII

Un oiseau autour d'une zone marécageuse le 7/8 au parc du Forillon. En alarme à la repasse du chant.

**TYRAN TRITRI** Eastern Kingbird TYRANNUS TYRANNUS

Vu quelques uns depuis la route autour de Québec. Un autre entre Baie St Paul et le parc des grands jardins.

**PEWEE DE L'EST** Eastern Wood-Pewee CONTOPUS VIRENS

Un chanteur dans les jardins autour du village de Cap aux Os dans le parc du Forillon. " Pi-oui" caractéristique.

**MOUCHEROLLE TCHEBEC** Least Flycatcher EMPIDONAX MINIMUS

Un oiseau autour de l'hôtel du Mont Albert, un autre au parc du Forillon.

**HIRONDELLE BICOLORE** Tree Swallow TACHYCINETA BICOLOR

Nombreuses en bord de mer à Baie St Paul.

**HIRONDELLE DE RIVAGE** Sand Martin RIPARIA RIPARIA

Un oiseau en bord de mer au parc du Forillon. Une ou deux très probables dans la colonie d'hirondelles à front blanc de Percé. (dont les jeunes ressemblent fortement à l'hirondelle de rivage)

**HIRONDELLE A FRONT BLANC** Cliff Swallow HIRUNDO PYRRHONOTA

Une colonie sous un pont à la batture de St Fulgence, une autre dans une falaise au belvédère de Percé.

**HIRONDELLE DE CHEMINEE** Barn Swallow HIRUNDO RUSTICA

Par ci par là, jamais abondante.

**JASEUR D'AMERIQUE** Cedar Waxwing BOMBYCILLA CEDRORUM

Commun, très souvent noté en forêt.

**TROGLODYTE MIGNON** Northern Wren TROGLODYTES TROGLODYTES

Le troglodyte qui traverse le chemin au parc du Mont Vaslin doit être de cette espèce.

**MERLE AMERICAIN** American Robin TURDUS MIGRATORIUS

Très commun partout.

**ROITELET A COURONNE DOREE** Golden-crowned Kinglet REGULUS SATRAPA  
Assez commun en forêt.

**ROITELET A COURONNE RUBIS** Ruby-crowned Kinglet REGULUS CAENDULA  
Un oiseau au parc national du Bic.

**MESANGE A TETE BRUNE** Boreal Chickadee PARUS HUDSONICUS  
Notée en forêt boréale aux parcs de la Gaspésie et du Forillon.

**MESANGE A TETE NOIRE** Black-capped Chickadee PARUS ATRICAPILLUS  
Commune un peu partout.

**SITTELE A POITRINE ROUSSE** Red-breasted Nuthatch SITTA CANADENSIS  
Un oiseau au parc du Mont Vaslin. Quelques contacts au parc du Forillon, et un denier couple à la mangeoire du chemin du vide.

**GEAI BLEU** Blue Jay CYANOCITTA CRISTATA  
En nombre à la mangeoire du chemin du vide.

**CORNEILLE AMERICAINE** American Crow CORVUS BRACHYRHYNCHOS  
Commune.

**GRAND CORBEAU** Common Raven CORVUS CORAX  
Noté aux parcs de la Gaspésie et du Forillon.

**ETOURNEAU SANSONNET** Common Starling STURNUS VULGARIS  
Commun.

**MOINEAU DOMESTIQUE** House Sparrow PASSER DOMESTICUS  
Commun en ville.

**VIREO A TETE BLEUE** Solitary Vireo VIREO SOLITARIUS  
Un oiseau au parc du Bic, un autre au Forillon.

**VIREO A ŒIL ROUGE** Red-eyed Vireo VIREO OLIVACEUS  
Un oiseau à Baie St Paul, un autre au Forillon.

**ROSELIN POURPRE** Purple Finch CARPODACUS PURPUREUS  
Une femelle à la mangeoire au chemin du vide.

**DURBEC DES PINS** Pine Grosbeak PINICOLA ENUCLEATOR  
Un possible mais vu trop furtivement au parc de la Gaspésie, au départ du sentier pour le mont Ernest Laforce.

**BECCROISE A AILES BLANCHES** White-winged Grossbill LOXIA LEUCOPTERA  
Commun en forêt boréale dans le parc de la Gaspésie. Nombreux mâles en parade au sommet des pins au départ du sentier menant au Mont Ernest Laforce. Un oiseau très discret mangeant des cônes dans le parc du Forillon, secteur Cap Bon Ami.

**CHARDONNERET JAUNE** American Goldfinch CARDUELIS TRISTIS  
Très commun.

**GROS BEC ERRANT** Hesperiphona vespertina EVENING GROSBEAK  
Une jeune femelle à la mangeoire au chemin du vide.

**PARULINE DU CANADA** Canada Warbler WILSONIA CANADENSIS  
Un oiseau noté en forêt mixte dans le parc du Bic.

**PARULINE A JOUES GRISES** Nashville Warbler VERMIVORA RUFICAPILLA  
Une dizaine au parc du Mont Vaslin puis assez régulière au parc du Forillon. Un dernier oiseau autour du chemin du vide.

**PARULINE PARULA** Northern Parula PARULA AMERICANA  
Une très belle observation au parc du Forillon.

**PARULINE BLEUE A GORGE NOIRE** Black-throated Blue Warbler DENDROICA CAERULESCENS  
Une au parc du Mont Vaslin.

**PARULINE A GORGE ORANGEE** Blackburnian Warbler DENDROICA FUSCA  
Une au parc du Mont Vaslin puis plusieurs contacts au parc du Forillon.

**PARULINE TIGREE** Cape May Warbler DENDROICA TIGRINA  
Une femelle au parc du Mont Vaslin, puis un couple bien vu dans les épinettes au Parc du Forillon (domaine du Centaure). Une autre probable le 7/8 toujours au Forillon. Se tient haut dans les résineux.

**PARULINE TRISTE** Mourning Warbler OPORORNIS PHILADELPHIA  
Un contact au Parc de la Gaspésie.

**PARULINE A GORGE NOIRE** Black-throated Green Warbler DENDROICA VIRENS  
Un oiseau au parc du Bic, deux au Forillon.

**PARULINE A TETE CENDREE** Magnolia Warbler DENDROICA MAGNOLIA  
Un mâle au parc du Bic, trois contacts au Forillon, toujours en partie basse de la végétation dans les bosquets.

**PARULINE FLAMBOYANTE** American Redstart SETOPHAGA RUTICILLA  
Assez commune aux parcs du Bic et du Forillon. Souvent en groupe familial, plutôt dans la partie basse de la végétation.

**PARULINE OBSCURE** Tennessee Warbler VERMIVORA PEREGRINA  
Un individu dans une formidable ronde de parulines à l'entrée du parc du Mont Vaslin.

**PARULINE A CROUPION JAUNE** Yellow-rumped Warbler DENDROICA CORONATA  
Deux au Mont Vaslin, une au Forillon, une autour du chemin du vide.

**PARULINE COURONNEE** Ovenbird SEIURUS AUROCAPILLUS

Un individu discret mais magnifiquement observé dans les sous bois du parc du Forillon.  
Un autre retrouvé mort devant une baie vitrée au domaine du Centaure (Forillon).

**PARULINE MASQUEE** Common Yellowthroat GEOTHLYPIS TRICHAS

Deux contacts au parc du Mont Vaslin.

**PARULINE A POITRINE BAIE** Bay-breasted Warbler DENDROICA CASTANEA

Une femelle nourrit trois jeunes le 4/8 près du gîte du Mont Albert dans le parc de la Gaspésie. Un mâle, répondant à la repasse est vu très brièvement au parc du Forillon.

**JUNCO ARDOISE** Dark-eyed Junco JUNCO HYEMALIS

Un à Chicoutimi, un autre au parc du Bic, quelques chanteurs aux parcs de la Gaspésie et du Forillon.

**GUIRACA A POITRINE ROSE** Rose-breasted Grosbeak PHEUTICTUS LUDOVICIANUS

Une femelle autour du chemin du vide.

**CARDINAL DU NORD** Northern Cardinal CARDINALIS CARDINALIS

Seulement noté au jardin botanique de Montréal.

**BRUANT DES SAVANNES** Savannah Sparrow AMMODRAMUS SANDWICHENSIS

Deux à Baie St Paul dans les herbes hautes, trois autres autour d'une mangeoire à Chicoutimi.

**BRUANT FAMILIER** Chipping Sparrow SPIZELLA PASSERINA

Très commun autour des zones habitées.

**BRUANT A GORGE BLANCHE** White-throated Sparrow ZONOTRICHIA ALBICOLLIS

Oiseau très commun. Le chant caractéristique fait parti des ambiances matinales en forêt.

**BRUANT CHANTEUR** Song Sparrow ZONOTRICHIA MELODIA

Commun, surtout en Gaspésie.

**QUISCALE BRONZE** Common Grackle QUISCALUS QUISCALUS

Un à Baie St Paul, une famille à la mangeoire au chemin du vide.

**CAROUGE A EPAULETTES** Red-winged Blackbird AGELARAIUS PHOENICEUS

Quelques uns depuis la route entre Montréal et Québec.